

Gazette officielle du Québec

Part 2 Laws and Regulations

Volume 130
20 May 1998
No. 21

Summary

Table of Contents
Coming into force of Acts
Regulations and other acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 1998

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of Contents

Page

Coming into force of Acts

613-98	Municipal affairs, An Act to amend various legislative provisions concerning... — Coming into force of certain provisions	2003
--------	---	------

Regulations and other acts

618-98	French-language and English-language school boards — Establishment (Amend.)	2005
628-98	Garage employees — Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke (Amend.)	2006
629-98	Garage employees — Drummond (Amend.)	2007
630-98	Automotive services — Lanaudière-Laurentides (Amend.)	2008
631-98	Garage employees — Mauricie (Amend.)	2009
632-98	Automotive services — Montréal (Amend.)	2010
633-98	Garage employees — Rimouski (Amend.)	2011
634-98	Garage employees — Saguenay-Lac-Saint-Jean (Amend.)	2013
635-98	Garage employees — Québec (Amend.)	2014
	Chart of the wildlife habitats	2015

Draft Regulations

	Consumer Protection Act — Application of the Act	2037
--	--	------

Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 613-98, 6 May 1998

An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (1997, c. 53) — Coming into force of certain provisions

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (1997, c. 53)

WHEREAS the Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (1997, c. 53) was assented to on 19 June 1997;

WHEREAS section 59 of the Act provides that paragraph 3 of section 7, paragraph 3 of section 18, paragraph 2 of section 24, paragraph 2 of section 29, paragraph 2 of section 33, paragraph 3 of section 36, paragraph 2 of section 42, paragraph 2 of section 47 and paragraph 4 of section 52 of the same Act will come into force on the date fixed by the Government;

WHEREAS it is expedient to fix the date of coming into force of those paragraphs;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs:

THAT 1 July 1998 be fixed as the date of coming into force of paragraph 3 of section 7, paragraph 3 of section 18, paragraph 2 of section 24, paragraph 2 of section 29, paragraph 2 of section 33, paragraph 3 of section 36, paragraph 2 of section 42, paragraph 2 of section 47 and paragraph 4 of section 52 of the Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (1997, c. 53).

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 618-98, 6 May 1998

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3)

French-language and English-language school boards

— Establishment
— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the establishment of French-language and English-language school boards

WHEREAS under the first paragraph of section 540 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3), amended by section 50 of Chapter 47 of the Statutes of 1997, the Government may, by regulation, adopt any other transitional provision to remedy any omission in order to ensure the carrying out of the Education Act in the territory of a new French-language or English-language school board on 1 July in the year following the year of publication of the order respecting territorial division;

WHEREAS under the second and third paragraphs of that section, the Regulations Act (R.S.Q., R-18.1) does not apply to such regulation or proposed regulation, such regulation made under that section comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein, and it may, once published and if it so provides, apply from any date not prior to the date of publication of the order respecting territorial division;

WHEREAS Order in Council 1014-97 dated 13 August 1997 in respect of the division of the territory of Québec into territories for French-language school boards and territories for English-language school boards was published in the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997;

WHEREAS paragraph 7 of section 523 of the Education Act provides that the provisional council of the new French-language and English-language school boards shall fix the school tax rate for the 1998-1999 school year, for which purpose sections 302 to 353 of that Act apply, adapted as required, to the provisional council; in the case of school boards of the island of Montréal, sections 434 to 444 apply, adapted as required;

WHEREAS it is expedient to determine, for the 1998-1999 school year, the manner in which the standardized

assessment of immovables referred to in section 307 of that Act may be apportioned;

WHEREAS by Order in Council 1281-97 dated 1 October 1997, the Government made the Regulation respecting the establishment of French-language and English-language school boards;

WHEREAS it is expedient to amend that Regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Education;

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the establishment of French-language and English-language school boards, the text of which is attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the establishment of French-language and English-language school boards*

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3, s. 540; 1997, c. 47, s. 50)

1. The Regulation respecting the establishment of French-language and English-language school boards is amended by inserting the following section after section 3:

“**3.1** For the purposes of section 307 of the Education Act, the portion of the standardized assessment is established in proportion to the number of students admitted on 1 May 1998 to the educational services rendered in the schools of the school boards in question and residing in their common territory.”.

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2240

* The Regulation respecting the establishment of French-language and English-language school boards was made by Order in Council 1281-97 dated 1 October 1997 (1997, *G.O.* 2, 5115) and has not been amended since.

Gouvernement du Québec

O.C. 628-98, 6 May 1998

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Garage employees — Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke — Amendments

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions

WHEREAS the Government made the Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 42);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree after consulting with the contracting parties or the committee, and after publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication, and notice of it was given on 26 August 1997 in two French language newspapers and in one English language newspaper;

WHEREAS in accordance with section 6 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister may, at the expiry of the time specified in the notice, recommend that the Government issue a decree with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS it is expedient to approve the Decree attached hereto with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions (*)

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions is amended by substituting the following for paragraph *o*:

“(o) “motor vehicle”: a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), excluding mopeds and motorcycles within the meaning of section 4 of the Code, all-terrain vehicles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting all-terrain vehicles, made by Order in Council 58-88 dated 13 January 1988, snowmobiles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting snowmobiles (R.R.Q., 1981, c. C-24, r.21) and any other vehicles intended to be used off public roads owing to their nature, purpose or the operation of a law;”;

(2) by deleting paragraph *p*; and

(3) by adding the following after paragraph *u*:

“(v) “heavy road vehicle”: a road vehicle whose net mass is 4500 kg or more;

(w) “combination of road vehicles”: a combination of vehicles composed of a motorized heavy road vehicle hauling a trailer, a semi-trailer or a detachable axle.”.

2. The following is added after section 3.05:

“**3.05.1** Notwithstanding sections 3.01 to 3.05, the standard workweek of all the employees of an employer is 40 hours scheduled over no more than 6 continuous days where the work referred to in paragraph *a* or *c* of subsection 1 of section 2.01 is performed on or pertains to heavy road vehicles or combinations of road vehicles. The standard workday is no more than 10 hours scheduled over a maximum of 11 consecutive hours.”.

3. The following is added after section 4.05:

* The Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.42) was last amended by Order in Council 351-96 dated 21 March 1996 (1996, *G.O.* 2, 1696). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

“4.06 The premiums provided for in sections 3.02 to 3.05, 4.02 and 4.04 of this Decree do not apply to the employees referred to in section 3.05.1.”

4. The following is substituted for section 13.01:

“13.01 This Decree remains in force until 23 June 1998.”

5. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2242

Gouvernement du Québec

O.C. 629-98, 6 May 1998

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Garage employees
— **Drummond**
— **Amendments**

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Drummond region

WHEREAS the Government made the Decree respecting garage employees in the Drummond region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.43);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree after consulting with the contracting parties or the committee, and after publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in one French language newspaper and in one English language newspaper;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication, and notice of it was given on the same day in a French language newspaper and in an English language newspaper on 26 August 1997;

WHEREAS in accordance with section 6 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister may, at the expiry of the time specified in the notice, recommend that the Government issue a decree with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS it is expedient to approve the Decree attached hereto with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Drummond region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Drummond region (*)

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting garage employees in the Drummond region is amended by substituting the following for paragraph *l*:

“(*l*) “motor vehicle”: a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), excluding mopeds and motorcycles within the meaning of section 4 of the Code, all-terrain vehicles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting all-terrain vehicles, made by Order in Council 58-88 dated 13 January 1988, snowmobiles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting snowmobiles (R.R.Q., 1981, c. C-24, r.21) and any other vehicles intended to be used off public roads owing to their nature, purpose or the operation of a law;” and

(2) by adding the following after paragraph *n*:

“(*o*) “heavy road vehicle”: a road vehicle whose net mass is 4500 kg or more;

(*p*) “combination of road vehicles”: a combination or vehicles composed of a motorized heavy road vehicle hauling a trailer, a semi-trailer or a detachable axle.”

2. The following is added after section 3.05:

* The Decree respecting garage employees in the Drummond region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.43) was last amended by Order in Council 352-96 dated 21 March 1996 (1996, *G.O.* 2, 1697). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

3.05.1. Notwithstanding sections 3.01, 3.02, 3.04 and 3.05, the standard workweek of all the employees of an employer is 40 hours scheduled over no more than 6 continuous days where the work referred to in paragraph *a* or *c* of subsection 1 of section 2.01 is performed on or pertains to heavy road vehicles or combinations of road vehicles. The standard workday is no more than 10 hours scheduled over a maximum of 11 consecutive hours.

3.05.2. Section 3.03 of this Decree does not apply to employees referred to in section 3.05.1.”

3. The following is substituted for section 4.02:

“**4.02** Except for an employee referred to in section 3.05.1, the regular hourly wage of an employee who works more than 4 overtime hours in a 24-hour period shall be increased by 100 % from the fifth overtime hour.”

4. The following paragraph is added in section 4.03:

“Notwithstanding the foregoing, for an employee referred to in section 3.05.1, the 100 % increase in the regular hourly wage does not apply to overtime hours worked on Sunday.”

5. The following is substituted for section 13.01:

“**13.01** This Decree remains in force until 23 June 1998.”

6. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2243

Gouvernement du Québec

O.C. 630-98, 6 May 1998

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Automotive services
— **Lanaudière-Laurentides**
— **Amendments**

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides region

WHEREAS the Government made the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.44);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree after consulting with the contracting parties or the committee, and after publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in one French language newspaper and in one English language newspaper;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication, and notice of it was given on 24 August 1997 in two French language newspapers and in one English language newspaper on 26 August 1997;

WHEREAS in accordance with section 6 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister may, at the expiry of the time specified in the notice, recommend that the Government issue a decree with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS it is expedient to approve the Decree attached hereto with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides region (*)

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides region is amended

* The Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.44) was last amended by Order in Council 469-96 dated 17 April 1996 (1996, *G.O.* 2, 2116). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

(1) by substituting the following for paragraph *m*:

“(*m*) “motor vehicle”: a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), excluding mopeds and motorcycles within the meaning of section 4 of the Code, all-terrain vehicles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting all-terrain vehicles, made by Order in Council 58-88 dated 13 January 1988, snowmobiles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting snowmobiles (R.R.Q., 1981, c. C-24, r.21) and any other vehicles intended to be used off public roads owing to their nature, purpose or the operation of a law;” and

(2) by adding the following after paragraph *r*:

“(*s*) “heavy road vehicle”: a road vehicle whose net mass is 4 500 kg or more;

(*t*) “combination of road vehicles”: a combination or vehicles composed of a motorized heavy road vehicle hauling a trailer, a semi-trailer or a detachable axle.”

2. The following is inserted after section 3.02.1:

“**3.02.2.** Notwithstanding sections 3.01 to 3.02.1, the standard workweek of all the employees of an employer is 40 hours scheduled over no more than 6 continuous days where the work referred to in paragraph *a* or *c* of subsection 1 of section 2.01 is performed on or pertains to heavy road vehicles or combinations of road vehicles. The standard workday is no more than 10 hours scheduled over a maximum of 11 consecutive hours.

3.02.3. Section 3.03 of this Decree does not apply to employees referred to in section 3.02.2.”

3. The following is substituted for section 12.01:

“**12.01** This Decree remains in force until 23 June 1998.”

4. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2244

Gouvernement du Québec

O.C. 631-98, 6 May 1998

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Garage employees

— Mauricie

— Amendments

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Mauricie region

WHEREAS the Government made the Decree respecting garage employees in the Mauricie region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.45);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree after consulting with the contracting parties or the committee, and after publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication, and notice of it was given on 26 August 1997 in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with section 6 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister may, at the expiry of the time specified in the notice, recommend that the Government issue a decree with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS it is expedient to approve the Decree attached hereto with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Mauricie region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Mauricie region (*)

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting garage employees in the Mauricie region is amended

(1) by substituting the following for paragraph *u*:

“(u) “motor vehicle”: a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), excluding mopeds and motorcycles within the meaning of section 4 of the Code, all-terrain vehicles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting all-terrain vehicles, made by Order in Council 58-88 dated 13 January 1988, snowmobiles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting snowmobiles (R.R.Q., 1981, c. C-24, r.21) and any other vehicles intended to be used off public roads owing to their nature, purpose or the operation of a law;” and

(2) by adding the following after paragraph *x*:

“(y) “heavy road vehicle”: a road vehicle whose net mass is 4 500 kg or more;

“(z) “combination of road vehicles”: a combination or vehicles composed of a motorized heavy road vehicle hauling a trailer, a semi-trailer or a detachable axle.”

2. The following is inserted after section 3.05:

3.05.1. Notwithstanding sections 3.01, 3.02 and 3.05, the standard workweek of all the employees of an employer is 40 hours scheduled over no more than 6 continuous days where the work referred to in paragraph *a* or *c* of subsection 1 of section 2.01 is performed on or pertains to heavy road vehicles or combinations of road vehicles. The standard workday is no more than 10 hours scheduled over a maximum of 11 consecutive hours.

3.05.2. Sections 3.03, 3.04 and 3.08 of this Decree do not apply to employees referred to in section 3.05.1.”

3. The following paragraph is added in section 4.02:

“For employees referred to in section 3.05.1, the 200 % increase in the regular rate does not apply to hours worked on Sundays.”

4. The following is substituted for section 11.01:

“**11.01** This Decree remains in force until 23 June 1998.”

5. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2245

Gouvernement du Québec

O.C. 632-98, 6 May 1998

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Automotive services

— Montréal

— Amendments

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Montréal region

WHEREAS the Government made the Decree respecting the automotive services industry in the Montréal regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.46);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree after consulting with the contracting parties or the committee, and after publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication, and notice of it was given on 26 August 1997 in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with section 6 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister may, at the expiry of the time specified in the notice, recommend that the Government issue a decree with such changes as are deemed expedient;

* The Decree respecting garage employees in the Mauricie region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.45) was last amended by Order in Council 1189-96 dated 18 September 1996 (1996, *G.O.* 2, 4078). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

WHEREAS it is expedient to approve the Decree attached hereto with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Montréal region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Montréal region (*)

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting the automotive services industry in the Montréal region is amended

(1) by substituting the following for paragraph *r*:

“(*r*) “motor vehicle”: a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), excluding mopeds and motorcycles within the meaning of section 4 of the Code, all-terrain vehicles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting all-terrain vehicles, made by Order in Council 58-88 dated 13 January 1988, snowmobiles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting snowmobiles (R.R.Q., 1981, c. C-24, r.21) and any other vehicles intended to be used off public roads owing to their nature, purpose or the operation of a law;”;

(2) by adding the following after paragraph *v*:

“(*w*) “heavy road vehicle”: a road vehicle whose net mass is 4500 kg or more;

“(*x*) “combination of road vehicles”: a combination or vehicles composed of a motorized heavy road vehicle hauling a trailer, a semi-trailer or a detachable axle.”.

2. The following is inserted after section 3.05:

“**3.05.1.** Notwithstanding sections 3.01 to 3.05, the standard workweek of all the employees of an employer is 40 hours scheduled over no more than 6 continuous days where the work referred to in paragraph *a* or *c* of subsection 1 of section 2.01 is performed on or pertains to heavy road vehicles or combinations of road vehicles. The standard workday is no more than 10 hours scheduled over a maximum of 11 consecutive hours.

3.05.2. Sections 3.06 and 3.10, subsection 2 of section 4.01, section 4.02, the first paragraph of section 4.04 and section 4.05 of this Decree do not apply to employees referred to in section 3.05.1.”.

3. The following paragraph is added in section 3.09:

“An employee referred to in section 3.05.1 who appears for work at the express request of his employer or in the ordinary course of his employment and who works less than 3 consecutive hours is entitled, if no fortuitous event is involved, to a compensation equal to 3 hours at his regular hourly rate, increased, if applicable, pursuant to the provisions of Division 4.00.”.

4. The following is substituted for section 11.01:

“**11.01** This Decree remains in force until 23 June 1998.”.

5. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2246

Gouvernement du Québec

O.C. 633-98, 6 May 1998

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Garage employees

— Rimouski

— Amendments

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Rimouski region

WHEREAS the Government made the Decree respecting garage employees in the Rimouski region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.49);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree after consulting with the contracting parties or the committee, and after

* The Decree respecting the automotive services industry in the Montréal region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.46) was last amended by Order in Council 355-96 dated 21 March 1996 (1996, *G.O.* 2, 1699). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication, and notice of it was given on 24 August 1997 in a French language newspaper and on 26 August 1997 in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with section 6 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister may, at the expiry of the time specified in the notice, recommend that the Government issue a decree with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS it is expedient to approve the Decree attached hereto with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Rimouski region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Rimouski region (*)

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting garage employees in the Rimouski region is amended

(1) by deleting the definition of “truck”;

(2) by substituting the following for the definition of “automobile”:

““motor vehicle”: a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), excluding mopeds and motorcycles within the meaning of section 4 of the Code, all-terrain vehicles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting all-terrain vehicles, made by Order in Council 58-88 dated 13 January 1988, snowmobiles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting snowmobiles (R.R.Q., 1981, c. C-24, r.21) and any other vehicles intended to be used off public roads owing to their nature, purpose or the operation of a law;

“heavy road vehicle”: a road vehicle whose net mass is 4 500 kg or more;

“combination of road vehicles”: a combination or vehicles composed of a motorized heavy road vehicle hauling a trailer, a semi-trailer or a detachable axle.”.

2. The following is inserted after section 3.04:

“**3.04.1.** Notwithstanding sections 3.01 to 3.04, the standard workweek of all the employees of an employer is 40 hours scheduled over no more than 6 continuous days where the work referred to in paragraph *a* or *c* of subsection 1 of section 2.01 is performed on or pertains to heavy road vehicles or combinations of road vehicles. The standard workday is no more than 10 hours scheduled over a maximum of 11 consecutive hours.”.

3. The following paragraph is added in section 3.06:

“Employees referred to in section 3.04.1 are entitled to a weekly rest period of at least 24 consecutive hours.”.

4. The following is added after section 4.04:

“**4.05.** For employees referred to in section 3.04.1, hours worked in excess of or outside the standard workday or workweek or on holidays shall be paid at time and one half the hourly rate actually paid.”.

5. The following is substituted for section 12.01:

“**12.01.** This Decree remains in force until 23 June 1998.”.

6. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2247

* The Decree respecting garage employees in the Rimouski region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.49) was last amended by Order in Council 357-96 dated 21 March 1996 (1996, *G.O.* 2, 1701). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

Gouvernement du Québec

O.C. 634-98, 6 May 1998

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Garage employees — Saguenay–Lac-Saint-Jean — Amendments

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region

WHEREAS the Government made the Decree respecting garage employees in the Saguenay-Lac Saint-Jean region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.50);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree after consulting with the contracting parties or the committee, and after publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication, and notice of it was given on 24 August 1997 in two French language newspapers and on 26 August 1997 in one English language newspaper;

WHEREAS in accordance with section 6 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister may, at the expiry of the time specified in the notice, recommend that the Government issue a decree with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS it is expedient to approve the Decree attached hereto with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region (*)

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region is amended by substituting the following for paragraph *q*:

“(q) “motor vehicle”: a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), excluding mopeds and motorcycles within the meaning of section 4 of the Code, all-terrain vehicles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting all-terrain vehicles, made by Order in Council 58-88 dated 13 January 1988, snowmobiles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting snowmobiles (R.R.Q., 1981, c. C-24, r.21) and any other vehicles intended to be used off public roads owing to their nature, purpose or the operation of a law;

(r) “heavy road vehicle”: a road vehicle whose net mass is 4500 kg or more;

(s) “combination of road vehicles”: a combination of vehicles composed of a motorized heavy road vehicle hauling a trailer, a semi-trailer or a detachable axle.”.

2. The following is inserted after section 3.02:

“**3.02.1.** Notwithstanding sections 3.01 and 3.02, the standard workweek of all the employees of an employer is 40 hours scheduled over no more than 6 continuous days where the work referred to in paragraph *a* or *c* of subsection 1 of section 2.01 is performed on or pertains to heavy road vehicles or combinations of road vehicles. The standard workday is no more than 10 hours scheduled over a maximum of 11 consecutive hours.

3.02.2. Sections 3.03 and 4.03 of this Decree do not apply to employees referred to in section 3.02.1.”.

3. The following paragraph is added in section 3.06:

“Employees referred to in section 3.02.1 are entitled to a weekly rest period of at least 24 consecutive hours.”.

* The Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.50) was last amended by Order in Council 853-96 dated 3 July 1996 (1996, *G.O.* 2, 3161). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

4. Section 4.01 is amended by substituting “, 3.02 and 3.02.1” for “and 3.02”.

5. The following paragraph is added in section 4.02:

“Notwithstanding the foregoing, for employees referred to in section 3.02.1, the 100 % increase in the regular hourly rate does not apply to work done on Sundays.”.

6. The following is substituted for section 13.01:

“**13.01.** This Decree remains in force until 23 June 1998.”.

7. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2248

Gouvernement du Québec

O.C. 635-98, 6 May 1998

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Garage employees

— Québec

— Amendments

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Québec region

WHEREAS the Government made the Decree respecting garage employees in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.48);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree after consulting with the contracting parties or the committee, and after publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 August 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication, and notice of it was given on 26 August 1997 in a French language newspaper and in an English language newspaper;

WHEREAS in accordance with section 6 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Minister may, at the expiry of the time specified in the notice, recommend that the Government issue a decree with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS it is expedient to approve the Decree attached hereto with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Québec region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Québec region (*)

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting garage employees in the Québec region is amended

(1) by substituting the following for paragraph 31:

“(31) “motor vehicle”: a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), excluding mopeds and motorcycles within the meaning of section 4 of the Code, all-terrain vehicles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting all-terrain vehicles, made by Order in Council 58-88 dated 13 January 1988, snowmobiles within the meaning of section 1 of the Regulation respecting snowmobiles (R.R.Q., 1981, c. C-24, r.21) and any other vehicles intended to be used off public roads owing to their nature, purpose or the operation of a law;” and

(2) by adding the following after paragraph 32:

“(33) “heavy road vehicle”: a road vehicle whose net mass is 4 500 kg or more;

* The Decree respecting garage employees in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.48) was last amended by Order in Council 852-96 dated 3 July 1996 (1996, *G.O.* 2, 3160). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

“(34) “combination of road vehicles”: a combination or vehicles composed of a motorized heavy road vehicle hauling a trailer, a semi-trailer or a detachable axle.”.

2. The following is inserted after section 7.05.1:

“**7.05.2.** Notwithstanding sections 7.01 to 7.05.1, the standard workweek of all the employees of an employer is 40 hours scheduled over no more than 6 continuous days where the work referred to in paragraph 1 or 3 of section 6.01 is performed on or pertains to heavy road vehicles or combinations of road vehicles. The standard workday is no more than 10 hours scheduled over a maximum of 11 consecutive hours.”.

3. Section 7.09 is amended by inserting the words “or employees referred to in section 7.05.2” after the words “pump attendants”.

4. The following paragraph is added in section 8.02:

“For employees referred to in section 7.05.2, the 100 % increase in the usual hourly rate does not apply to overtime hours performed on Sundays.”.

5. The following paragraph is added in section 8.03:

“The first paragraph does not apply to employees referred to in section 7.05.2.”.

6. The following is substituted for section 12.01:

“**12.01** This Decree remains in force until 23 June 1998.”.

7. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Notice

An Act respecting the conservation and the development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Chart of the wildlife habitats

Notice is hereby given, in accordance with section 128.3 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) that the chart of each of the wildlife habitats identified in Schedule 1, which is attached hereto, pertaining to each animal species mentioned therein, has been prepared or, as the case may be, replaced.

Any interested person may consult the chart of each wildlife habitat at the ministère de l'Environnement et de la Faune, 675, boulevard René-Lévesque Est, rez-de-chaussée, édifice Marie-Guyart, Québec G1R 5V7 or at one of its regional offices.

The charts come into force on the fifteenth day following the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PAUL BÉGIN,
*Minister of Environment
and Wildlife*

Chart of the wildlife habitats

An Act respecting the conservation and the development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

SCHEDULE 1

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-03-0161-88	03-Québec	Charlevoix-Est	Baie-Sainte-Catherine	22C04-200-0102 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-03-0162-88	03-Québec	Charlevoix-Est	Baie-Sainte-Catherine	22C04-200-0102 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-03-0163-89	03-Québec	Charlevoix-Est	Baie-Sainte-Catherine	22C04-200-0102 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-03-0164-88	03-Québec	Charlevoix-Est	Baie-Sainte-Catherine	22C04-200-0102 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-03-0165-89	03-Québec	Charlevoix-Est	Baie-Sainte-Catherine	22C04-200-0102 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-03-0007-88	03-Québec	Charlevoix-Est	Baie-Sainte-Catherine	22C04-200-0102 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0003-75	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E09 ² 12E10 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0005-75	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E08 ⁴ 12F05 ⁵
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0006-75	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12F04 ⁶ 12F05 ⁵
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0007-75	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E01 ⁷ 12F04 ⁶
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0008-75	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E01 ⁷
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0012-75	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12K02 ⁸ 12K03 ⁹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0074-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Tadoussac	22C04-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0075-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Tadoussac	22C04-200-0102 ¹ 22C04-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0078-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Bergeronnes	22C04-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0080-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Bergeronnes Grandes-Bergeronnes	22C04-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0082-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Bergeronnes	22C04-200-0202 22C05-200-0102 22C06-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0083-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Bergeronnes	22C06-200-0101

1 The minuted map 730 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9251 of Henri Morneau

2 The minuted map 678 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9221 of Henri Morneau

3 The minuted map 679 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9222 of Henri Morneau

4 The minuted map 677 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9220 of Henri Morneau

5 The minuted map 685 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9228 of Henri Morneau

6 The minuted map 684 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9227 of Henri Morneau

7 The minuted map 671 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9214 of Henri Morneau

8 The minuted map 687 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9231 of Henri Morneau

9 The minuted map 688 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9232 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0085-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Les Escoumins	22C06-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0086-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Les Escoumins	22C06-200-0101 22C06-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0087-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Les Escoumins	22C06-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0088-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Les Escoumins Saint-Paul-du-Nord— Sault-au-Mouton	22C06-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0089-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Saint-Paul-du-Nord— Sault-au-Mouton	22C06-200-0201 22C11-200-0101 22C11-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0090-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Saint-Paul-du-Nord— Sault-au-Mouton	22C11-200-0101 22C11-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0091-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Saint-Paul-du-Nord— Sault-au-Mouton	22C11-200-0101 22C11-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0092-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Saint-Paul-du-Nord— Sault-au-Mouton	22C11-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0097-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Saint-Paul-du-Nord— Sault-au-Mouton	22C11-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0099-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Sainte-Anne-de-Portneuf	22C11-200-0102 22C11-200-0202 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0100-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Sainte-Anne-de-Portneuf	22C11-200-0202 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0101-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Forestville Sainte-Anne-de-Portneuf	22C11-200-0202 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0102-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Forestville	22C11-200-0202 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0103-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Forestville	22C11-200-0202 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0104-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Forestville	22C11-200-0202 ¹ 22C14-200-0102 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0105-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier Forestville	22C14-200-0102 ² 22C15-200-0101 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0106-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0101 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0107-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0101 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0109-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0101 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0110-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0101 ³

¹ The minuted map 8787 of Henri Morneau is replaced by minute 9258

² The minuted map 8788 of Henri Morneau is replaced by minute 9259

³ The minuted map 801 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9260 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0111-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0101 ¹ 22C15-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0112-91	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0101 ¹ 22C15-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0113-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0116-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0117-91	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0118-91	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Colombier	22C15-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0120-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord Manicouagan	Colombier Non-organized territory	22C15-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0122-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Non-organized territory	22F02-200-0102 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0123-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Ragueneau Non-organized territory	22F02-200-0102 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0125-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Ragueneau	22F01-200-0101 22F02-200-0102 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0128-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Pointe-aux-Outardes Ragueneau	22F01-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0129-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Pointe-aux-Outardes Ragueneau	22F01-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0133-91	09-Côte-Nord	Manicouagan	Pointe-aux-Outardes	22F01-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0134-91	09-Côte-Nord	Manicouagan	Pointe-aux-Outardes	22F01-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0135-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Pointe-aux-Outardes Pointe-Lebel	22F01-200-0101 22F01-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0136-91	09-Côte-Nord	Manicouagan	Pointe-Lebel	22F01-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0141-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Pointe-Lebel	22F01-200-0201 22F01-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0145-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Comeau	22F01-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0151-91	09-Côte-Nord	Manicouagan	Franquelin	22G05-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0152-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Franquelin	22G05-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0156-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Franquelin	22G05-200-0102 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0157-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Franquelin Godbout	22G05-200-0102 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0158-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Godbout	22G05-200-0102 ³

¹ The minuted map 801 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9260 of Henri Morneau

² The minuted map 8789 of Henri Morneau is replaced by minute 9267

³ The minuted map 8790 of Henri Morneau is replaced by minute 9271

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0161-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Trinité	22G06-200-0101 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0167-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Trinité	22G06-200-0101 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0168-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Trinité	22G06-200-0101 ¹ 22G06-200-0201 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0169-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Trinité	22G06-200-0201 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0170-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Trinité	22G06-200-0201 ¹ and 22G06-200-0202 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0171-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Trinité	22G06-200-0201 ¹ and 22G06-200-0202 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0172-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Trinité	22G06-200-0202 ² 22G11-200-0102 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0173-92	09-Côte-Nord	Manicouagan Sept-Rivières	Baie-Trinité Rivière-Pentecôte	22G11-200-0102 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0174-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G11-200-0102 ³ 22G11-200-0202 ⁴
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0175-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G11-200-0102 ³ 22G11-200-0202 ⁴
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0176-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G11-200-0102 ³ 22G11-200-0202 ⁴
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0177-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G11-200-0202 ⁴
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0178-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G11-200-0202 ⁴ 22G14-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0181-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G14-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0182-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G14-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0183-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G14-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0189-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Port-Cartier Rivière-Pentecôte	22G15-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0190-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Port-Cartier	22G15-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0191-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Port-Cartier	22G15-200-0201 22J02-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0192-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Port-Cartier	22J02-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0193-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Port-Cartier	22J02-200-0101

1 The minuted map 8791 of Henri Morneau is replaced by minute 9272

2 The minuted map 8792 of Henri Morneau is replaced by minute 9273

3 The minuted map 8793 of Henri Morneau is replaced by minute 9274

4 The minuted map 8794 of Henri Morneau is replaced by minute 9275

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0195-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Port-Cartier	22J02-200-0101 22J02-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0196-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Gallix Port-Cartier	22J02-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0197-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Gallix	22J02-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0198-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Gallix	22J02-200-0102 22J02-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0199-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Gallix	22J02-200-0102 22J02-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0200-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J02-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0201-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹ 22J01-200-0201 22J02-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0203-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0205-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J02-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0206-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J02-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0207-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0201 22J02-200-0202 22J08-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0208-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J08-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0209-91	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0201 22J08-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0217-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹ 22J01-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0218-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0219-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0222-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹ 22J01-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0223-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0224-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹ 22J01-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0225-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹ 22J01-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0233-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0201

¹ The minuted map 8795 of Henri Morneau is replaced by minute 9279

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0234-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie Sept-Îles	22J01-200-0201 22J01-200-0202 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0235-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie	22J01-200-0202 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0236-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie	22J01-200-0202 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0237-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie	22J01-200-0202 ¹ 22J08-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0240-91	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie	22I05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0241-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie	22I05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0242-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie	22I05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0243-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie	22I05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0244-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières Minganie	Moisie Rivière-au-Tonnerre	22I05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0245-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I05 22I06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0246-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0247-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0248-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0249-91	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0250-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0253-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I07 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0255-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I07 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0256-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I07 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0257-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-Saint-Jean	22I07 ² 22I08 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0258-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-Saint-Jean	22I07 ² 22I08 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0259-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-Saint-Jean	22I08 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0260-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-Saint-Jean	22I08 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0261-92	09-Côte-Nord	Minganie	Longue-Pointe-de-Mingan	22I08 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0262-92	09-Côte-Nord	Minganie	Longue-Pointe-de-Mingan	22I01 ⁴ 22I08 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0267-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0268-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L05

1 The minuted map 8796 of Henri Morneau is replaced by minute 9281

2 The minuted map 698 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9249 of Henri Morneau

3 The minuted map 699 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9250 of Henri Morneau

4 The minuted map 697 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9246 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0269-91	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0270-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L04 12L05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0271-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L04 12L05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0272-91	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre Longue-Pointe-de-Mingan	12L05 22I08 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0275-91	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0277-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L05
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0283-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L03 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0285-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0286-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0287-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L06
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0288-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L06 12L07 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0289-92	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L06 12L07 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0290-92	09-Côte-Nord	Minganie	Baie-Johan-Beetz Havre-Saint-Pierre	12L07 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0291-92	09-Côte-Nord	Minganie	Baie-Johan-Beetz	12L07 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0292-92	09-Côte-Nord	Minganie	Baie-Johan-Beetz	12L07 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0293-92	09-Côte-Nord	Minganie	Baie-Johan-Beetz	12L07 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0294-92	09-Côte-Nord	Minganie	Baie-Johan-Beetz	12L07 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0296-92	09-Côte-Nord	Minganie	Non-organized territory	12L01 ⁴ 12L07 ³ 12L08 ⁵
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0297-92	09-Côte-Nord	Minganie	Non-organized territory	12L08 ⁵
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0298-92	09-Côte-Nord	Minganie	Aguanish Non-organized territory	12L01 ⁴ 12L08 ⁵
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0302-91	09-Côte-Nord	Minganie	Aguanish	12L01 ⁴
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0304-91	09-Côte-Nord	Minganie	Aguanish	12K04 12L01 ⁴

1 The minuted map 699 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9250 of Henri Morneau

2 The minuted map 690 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9235 of Henri Morneau

3 The minuted map 691 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9239 of Henri Morneau

4 The minuted map 689 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9234 of Henri Morneau

5 The minuted map 692 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9240 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0305-92	09-Côte-Nord	Minganie	Aganish	12K04
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0306-91	09-Côte-Nord	Minganie	Natashquan Non-organized territory	12K04
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0307-91	09-Côte-Nord	Minganie	Natashquan	12K04
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0315-92	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E13 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0316-92	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E13 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0323-92	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E10 ²
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0327-92	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E08 ³ 12E09 ⁴
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0348-91	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E01 ⁵
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0363-91	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E06 ⁶
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0377-91	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	22H09 ⁷ 22H16 ⁸ and 22H15 ⁸
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0389-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Bergeronnes Tadoussac	22C04-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0390-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Bergeronnes Grandes-Bergeronnes	22C04-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0391-92	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Saint-Paul-du-Nord— Sault-au-Mouton	22C11-200-0101 22C11-200-0102
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0396-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Comeau Pointe-Lebel	22F01-200-0201 22F01-200-0202
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0397-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G14-200-0102 22G14-200-0202 22G15-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0398-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G15-200-0201
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0401-92	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Moisie	22I05 22J01-200-0202 ⁹ 22J08-200-0102

- 1 The minuted map 682 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9225 of Henri Morneau
2 The minuted map 679 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9222 of Henri Morneau
3 The minuted map 677 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9220 of Henri Morneau
4 The minuted map 678 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9221 of Henri Morneau
5 The minuted map 671 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9214 of Henri Morneau
6 The minuted map 675 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9218 of Henri Morneau
7 The minuted map 695 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9244 of Henri Morneau
8 The minuted map 696 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9245 of Henri Morneau
9 The minuted map 8796 of Henri Morneau is replaced by minute 9281

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0402-92	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22I06 22I07 ¹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0403-92	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E13 ² 12E14 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0404-92	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E10 ⁴ 12E11 ⁵ 12E14 ³
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0405-91	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12F04 ⁶
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0406-91	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E12 ⁷ 22H09 ⁸
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0407-91	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	22H09 ⁸ 22H16 ⁹ and 22H15 ⁹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0408-91	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	22H16 ⁹ and 22H15 ⁹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0409-91	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E13 ² 22H16 ⁹ and 22H15 ⁹
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0412-92	09-Côte-Nord	Manicouagan	Franquelin	22G05-200-0101
Waterfowl gathering area	Geese, ducks	02-09-0413-91	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G14-200-0102
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0003-97	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Forestville	22C11-200-0202 ¹⁰ 22C14-200-0102 ¹¹
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0004-97	09-Côte-Nord	Manicouagan	Ragueneau	22F02-200-0102 ¹²
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0016-97	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹³
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0017-97	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ¹³

1 The minuted map 698 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9249 of Henri Morneau

2 The minuted map 682 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9225 of Henri Morneau

3 The minuted map 683 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9226 of Henri Morneau

4 The minuted map 679 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9222 of Henri Morneau

5 The minuted map 680 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9223 of Henri Morneau

6 The minuted map 684 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9227 of Henri Morneau

7 The minuted map 681 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9224 of Henri Morneau

8 The minuted map 695 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9244 of Henri Morneau

9 The minuted map 696 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9245 of Henri Morneau

10 The minuted map 8787 of Henri Morneau is replaced by minute 9258

11 The minuted map 8788 of Henri Morneau is replaced by minute 9259

12 The minuted map 8789 of Henri Morneau is replaced by minute 9267

13 The minuted map 8795 of Henri Morneau is replaced by minute 9279

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0018-95	09-Côte-Nord	Manicouagan	Ragueneau	22F02-200-0102 ¹
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0019-97	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Les Escoumins	22C06-200-0201
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0020-97	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G14-200-0102
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0021-97	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G11-200-0102 ² 22G11-200-0202 ³
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0022-97	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Comeau	22F08-200-0102
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0024-97	09-Côte-Nord	Manicouagan	Baie-Comeau Non-organized territory	22F08-200-0101
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0025-97	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	22H16 ⁵ and 22H15 ⁴
Heronry	Great blue heron, black-crowned night-heron	03-09-0028-97	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Port-Cartier	22J02-200-0101
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0002-85	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12F04 ⁶
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0010-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ⁶ and 12J06 ⁶
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0011-85	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0101 ⁷

1 The minuted map 8789 of Henri Morneau is replaced by minute 9267

2 The minuted map 8793 of Henri Morneau is replaced by minute 9274

3 The minuted map 8794 of Henri Morneau is replaced by minute 9275

4 The minuted map 696 of Jacques Pelchat is replaced by 9245 of Henri Morneau

5 The minuted map 684 of Jacques Pelchat is replaced by 9227 of Henri Morneau

6 The minuted map 8797 of Henri Morneau is replaced by minute 9229

7 The minuted map 8795 of Henri Morneau is replaced by minute 9279

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0017-85	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Sept-Îles	22J01-200-0202 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0020-83	09-Côte-Nord	Minganie	Longue-Pointe-de-Mingan	22I01 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0025-78	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L04
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0026-83	09-Côte-Nord	Minganie	Longue-Pointe-de-Mingan	22I01 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0033-88	09-Côte-Nord	Minganie	Baie-Johan-Beetz	12L07 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0035-88	09-Côte-Nord	Minganie	Non-organized territory	12L08 ⁴
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0038-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12K01 ⁵ and 12J04 ⁵
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0040-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12K01 ⁵ and 12J04 ⁵

1 The minuted map 8796 of Henri Morneau is replaced by minute 9281

2 The minuted map 697 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9246 of Henri Morneau

3 The minuted map 691 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9239 of Henri Morneau

4 The minuted map 692 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9240 of Henri Morneau

5 The minuted map 686 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9230 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0043-77	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12K01 ¹ and 12J04 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0044-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ² and 12J06 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0046-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ² and 12J06 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0050-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0051-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0054-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0055-77	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0056-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ³

1 The minuted map 686 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9230 of Henri Morneau

2 The minuted map 8797 of Henri Morneau is replaced by minute 9229

3 The minuted map 693 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9241 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0057-88	09-Côte-Nord	—————	Blanc-Sablon	12P06
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0059-78	09-Côte-Nord	Minganie	Rivière-au-Tonnerre	22107 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0061-82	09-Côte-Nord	Minganie	Non-organized territory	12L07 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0066-77	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12001 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0069-88	09-Côte-Nord	Minganie	Aganish	12L01 ⁴
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0074-84	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Forestville	22C15-200-0101 ⁵
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0078-88	09-Côte-Nord	Minganie	Non-organized territory	12L08 ⁶
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0079-88	09-Côte-Nord	Minganie	Non-organized territory	12L07 ²

1 The minuted map 698 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9249 of Henri Morneau

2 The minuted map 691 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9239 of Henri Morneau

3 The minuted map 693 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9241 of Henri Morneau

4 The minuted map 689 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9234 of Henri Morneau

5 The minuted map 801 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9260 of Henri Morneau

6 The minuted map 692 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9240 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0085-88	09-Côte-Nord	Minganie	Non-organized territory	12L08 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0088-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12K01 ² and 12J04 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0089-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12K01 ² and 12J04 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0090-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12K01 ² and 12J04 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0102-86	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12K01 ² and 12J04 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0104-86	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ³ and 12J06 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0105-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ³ and 12J06 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0106-82	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ³ and 12J06 ³

1 The minuted map 692 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9240 of Henri Morneau

2 The minuted map 686 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9230 of Henri Morneau

3 The minuted map 8797 of Henri Morneau is replaced by minute 9229

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0108-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ¹ and 12J06 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0110-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ¹ and 12J06 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0113-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0118-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0120-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O02 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0122-85	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12F04 ⁴
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0123-85	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12F05 ⁵
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0125-85	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12F05 ⁵

1 The minuted map 8797 of Henri Morneau is replaced by minute 9229

2 The minuted map 693 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9241 of Henri Morneau

3 The minuted map 694 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9242 of Henri Morneau

4 The minuted map 684 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9227 of Henri Morneau

5 The minuted map 685 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9228 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0126-95	09-Côte-Nord	Manicouagan	Ragueneau	22F02-200-0102 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0137-82	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12J05 ² and 12J06 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0140-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0143-88	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L03 ⁴
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0146-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0147-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0148-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0157-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12O01 ¹

1 The minuted map 8789 of Henri Morneau is replaced by minute 9267

2 The minuted map 8797 of Henri Morneau is replaced by minute 9229

3 The minuted map 693 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9241 of Henri Morneau

4 The minuted map 690 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9235 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0161-88	09-Côte-Nord	—————	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent	12001 ¹
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0165-95	09-Côte-Nord	Manicouagan	Ragueneau	22F02-200-0102 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0166-95	09-Côte-Nord	Manicouagan	Ragueneau	22F02-200-0102 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0168-88	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L03 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0169-88	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L03 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0170-88	09-Côte-Nord	Minganie	Havre-Saint-Pierre	12L03 ³ 12L06
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0180-95	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Les Escoumins	22C06-200-0101
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0181-95	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Les Escoumins	22C06-200-0201

1 The minuted map 693 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9241 of Henri Morneau

2 The minuted map 8789 of Henri Morneau is replaced by minute 9267

3 The minuted map 690 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9235 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0182-95	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Les Escoumins	22C06-200-0201
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0183-95	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Forestville	22C11-200-0202 ¹ 22C14-200-0102 ²
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0184-95	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Forestville	22C15-200-0101 ³
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0185-95	09-Côte-Nord	Manicouagan	Ragueneau	22F02-200-0102 ⁴
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0189-95	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G11-200-0102 ⁵ 22G11-200-0202 ⁶
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0190-95	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G11-200-0202 ⁶
Island or peninsula inhabited by a colony of birds	Alcids, cormorants, terns, gulls, common eider, Leach's storm-petrel, red-throated loon, northern gannet	04-09-0191-95	09-Côte-Nord	Sept-Rivières	Rivière-Pentecôte	22G14-200-0102

1 The minuted map 8787 of Henri Morneau is replaced by minute 9258

2 The minuted map 8788 of Henri Morneau is replaced by minute 9259

3 The minuted map 801 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9260 of Henri Morneau

4 The minuted map 8789 of Henri Morneau is replaced by minute 9267

5 The minuted map 8793 of Henri Morneau is replaced by minute 9274

6 The minuted map 8794 of Henri Morneau is replaced by minute 9275

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
White-tailed deer yard	White-tailed deer	06-09-9001-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E12 ¹ 12E13 ² 22H09 ³ 22H16 ⁴ and 22H15 ⁴
White-tailed deer yard	White-tailed deer	06-09-9002-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E06 ⁵ 12E11 ⁶ 12E12 ¹ 12E13 ² 22H09 ³ 22H16 ⁴ and 22H15 ⁴
White-tailed deer yard	White-tailed deer	06-09-9003-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E07 ⁷ 12E08 ⁸ 12E09 ⁹ 12E10 ¹⁰ 12E11 ⁶ 12E12 ¹ 12E13 ² 12E14 ¹¹
White-tailed deer yard	White-tailed deer	06-09-9004-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E05 ¹² 12E06 ⁵ 12E11 ⁶ 12E12 ¹

1 The minuted map 681 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9224 of Henri Morneau

2 The minuted map 682 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9225 of Henri Morneau

3 The minuted map 695 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9244 of Henri Morneau

4 The minuted map 696 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9245 of Henri Morneau

5 The minuted map 675 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9218 of Henri Morneau

6 The minuted map 680 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9223 of Henri Morneau

7 The minuted map 676 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9219 of Henri Morneau

8 The minuted map 677 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9220 of Henri Morneau

9 The minuted map 678 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9221 of Henri Morneau

10 The minuted map 679 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9222 of Henri Morneau

11 The minuted map 683 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9226 of Henri Morneau

12 The minuted map 674 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9217 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
White-tailed deer yard	White-tailed deer	06-09-9005-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E01 ¹ 12E02 ² 12E03 ³ 12E06 ⁴ 12E07 ⁵ 12E08 ⁶ 12E10 ⁷ 12F04 ⁸
White-tailed deer yard	White-tailed deer	06-09-9006-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E08 ⁶ 12F05 ⁹
White-tailed deer yard	White-tailed deer	06-09-9007-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E01 ¹ 12E07 ⁵ 12E08 ⁶ 12F04 ⁸ 12F05 ⁹
White-tailed deer yard	White-tailed deer	06-09-9008-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	12E06 ⁴ 12E07 ⁵ 12E10 ⁷ 12E11 ¹⁰
Muskrat habitat	Muskrat	11-09-0010-93	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Bergeronnes	22C05-200-0102
Muskrat habitat	Muskrat	11-09-0011-93	09-Côte-Nord	La Haute-Côte-Nord	Saint-Paul-du-Nord— Sault-au-Mouton	22C11-200-0102
Muskrat habitat	Muskrat	11-09-0013-93	09-Côte-Nord	Manicouagan	Pointe-aux-Outardes	22F01-200-0101
Muskrat habitat	Muskrat	11-09-0014-93	09-Côte-Nord	Minganie	L'Île-d'Anticosti	22H16 ¹¹ and 22H15 ¹¹

- 1 The minuted map 671 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9214 of Henri Morneau
2 The minuted map 672 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9215 of Henri Morneau
3 The minuted map 673 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9216 of Henri Morneau
4 The minuted map 675 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9218 of Henri Morneau
5 The minuted map 676 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9219 of Henri Morneau
6 The minuted map 677 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9220 of Henri Morneau
7 The minuted map 679 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9222 of Henri Morneau
8 The minuted map 684 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9227 of Henri Morneau
9 The minuted map 685 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9228 of Henri Morneau
10 The minuted map 680 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9223 of Henri Morneau
11 The minuted map 696 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9245 of Henri Morneau

Habitat	Family or animal concerned	Habitat number	Québec administrative region (n° and name)	Regional county municipality	Municipality	Habitat chart number
Caribou calving area north of the 52° parallel	Caribou	18-10-0007-88	10-Nord-du-Québec	Administration régionale Kativik	Non-organized territory	24 N.-E. ¹ 24 S.-E. ²
Caribou calving area north of the 52° parallel	Caribou	18-10-0008-91	10-Nord-du-Québec	Administration régionale Kativik	Non-organized territory	34 N.-E. ³ 34 N.-O. 35 S.-E. ⁴ 35 S.-O.

1 The minuted map 9208 of Henri Morneau is replaced by minute 460 of Denis Fiset

2 The minuted map 9209 of Henri Morneau is replaced by minute 461 of Denis Fiset

3 The minuted map 704 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9210 of Henri Morneau

4 The minuted map 732 of Jacques Pelchat is replaced by minute 9212 of Henri Morneau

Draft Regulations

Draft Regulation

Consumer Protection Act
(R.S.Q., c. P-40.1)

Application of the Act — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 25 days following this publication.

Under section 12 of the Regulations Act, the Regulation may be made at the expiry of a period shorter than the 45-day period provided for in section 11 of the Act because of the urgency due to the following circumstances:

— The purpose of the draft Regulation is to make the necessary adjustments to the regulatory provisions with respect to itinerant merchants following the adoption of the Act to amend the Consumer Protection Act with respect to itinerant merchants (1998, c. 6). Since that Act shall come into force on 1 August 1998, the Regulation that completes it shall come into force on the same date in order to avoid a legislative gap period.

— Unless a publication period shorter than that provided for in the Regulations Act may be provided, the delays inherent in the adoption process, the publication and the coming into force of a Regulation would make it impossible for the draft Regulation to come into force on 1 August 1998.

The draft will have an economic impact for businesses having recourse to itinerant merchants in that they will have to amend the contract forms, consequence which already ensued from the new provisions of the Act. Furthermore, the regulatory requirements concerning the content of the contracts will be markedly lightened and presented in a simplified and more accessible way.

Further information may be obtained by contacting Mr. Gérard Denis, Office de la protection du consommateur, 5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3721, Montréal (Québec) H1T 3X2, telephone: (514) 873-8601, fax: (514) 864-2400.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 25-day period, to the Minister of Relations with the Citizens and Immigration, 360, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2E9.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Acting Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act(*)

Consumer Protection Act
(R.S.Q., c. P-40.1, s. 350, pars. *a* and *r*; 1998, c. 6)

1. Section 8 of the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“(m) a contract under which the total amount of the consumer’s obligation does not exceed \$25.”

2. The following is inserted after section 28:

“**28.1** The Statement of consumer cancellation rights provided for in Schedule 1 to the Act must show:

(a) the heading, in bold type of at least 12 points;

(b) the statement of the 10-day cancellation rights contained in the first paragraph of the Statement, in typeface of at least 12 points;

(c) the remainder of the text of the Statement, in typeface of at least 10 points.”

3. Section 30 is revoked.

4. The following is substituted for section 38:

* The Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act (R.R.Q., 1981, c. P-40.1, r. 1) was last amended by Order in Council 504-98 dated 8 April 1998 (*G.O.* 2, 1613). For previous amendments, refer to the «Tableau des modifications et Index sommaire», Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

“**38.** A contract involving credit entered into by an itinerant merchant and subject to sections 58 to 65 of the Act, with the exception of a contract of lease of services involving sequential performance, must contain, in addition to the clauses prescribed in Schedules 5 or 7 of the Act, the following compulsory clause, as the case may be:

“Clause required under the Consumer Protection Act.

(Contract involving credit entered into by an itinerant merchant)

The consumer may reimburse the credit contract before maturity without charge or penalty; he may also require a statement of account under the conditions provided by the Act.

It is in the consumer’s interest to refer to sections 58 to 65, 73, 74, 76, 91, 93 and 116 of the Consumer Protection Act (R.S.Q., c. P-40.1) and, if necessary, contact the Office de la protection du consommateur.””.

5. The following is substituted for section 45.3:

“**45.3** A contract of lease with guaranteed residual value entered into by an itinerant merchant and subject to sections 58 to 65 of the Act must contain, in addition to the clauses prescribed in Schedule 7.3 of the Act and the clauses prescribed in sections 45.1 and 45.2, the following compulsory clause:

“Clause required under the Consumer Protection Act.

(Contract of lease with guaranteed residual value entered into by an itinerant merchant)

The merchant must obtain permission of the court before recovering possession of leased goods where the consumer in default has paid at least one-half or more of his maximum obligation.

The consumer may purchase leased goods at all times under the conditions fixed by the Act; to that end, he may require a statement of account.

The consumer’s residual value exigible is limited by the Act.

The merchant may not, in some cases, sell leased goods at a price lower than the residual value without first offering it to the consumer at that price.

It is in the consumer’s interest to refer to sections 58 to 65, 150.21 and 150.27 to 150.32 of the Consumer Protection Act (R.S.Q., c. P-40.1) and, if necessary, contact the Office de la protection du consommateur.””.

6. This Regulation comes into force on 1 August 1998.

2250

Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
Application of the Act (Consumer Protection Act, R.S.Q., c. P-40.1)	2037	Draft
Automotive services — Lanaudière-Laurentides (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	2008	M
Automotive services — Montréal (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	2010	M
Chart of the wildlife habitats (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	2015	N
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services — Lanaudière-Laurentides (R.S.Q., c. D-2)	2008	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services — Montréal (R.S.Q., c. D-2)	2010	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Garage employees — Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke (R.S.Q., c. D-2)	2006	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Garage employees — Drummond (R.S.Q., c. D-2)	2007	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Garage employees — Mauricie (R.S.Q., c. D-2)	2009	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Garage employees — Québec (R.S.Q., c. D-2)	2014	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Garage employees — Rimouski (R.S.Q., c. D-2)	2011	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Garage employees — Saguenay-Lac-Saint-Jean (R.S.Q., c. D-2)	2013	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Chart of the wildlife habitats (R.S.Q., c. C-61.1)	2015	N
Consumer Protection Act — Application of the Act (R.S.Q., c. P-40.1)	2037	Draft
Education Act — French-language and English-language school boards — Establishment (R.S.Q., c. I-13.3)	2005	M

French-language and English-language school boards — Establishment (Education Act, R.S.Q., c. I-13.3)	2005	M
Garage employees — Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke . . . (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	2006	M
Garage employees — Drummond (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	2007	M
Garage employees — Mauricie (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	2009	M
Garage employees — Québec (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	2014	M
Garage employees — Rimouski (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	2011	M
Garage employees — Saguenay–Lac-Saint-Jean (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	2013	M
Municipal affairs, An Act to amend various legislative provisions concerning... — Coming into force of certain provisions (1997, c. 53)	2003	